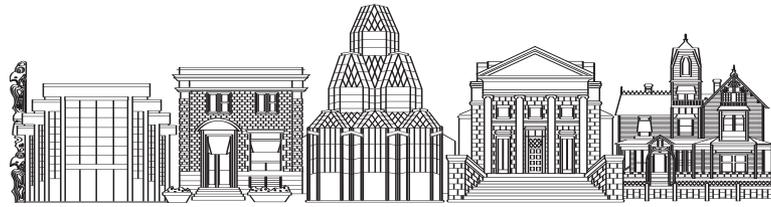


TITRE DE L'OBJET : CAMÉRA
PORTATIVE GÉNÉRALEMENT
UTILISÉE PAR LES PHOTO-
GRAPHES PROFESSIONNELS.
ÉTABLISSEMENT : MUSÉE
DE DAWSON, COLLECTION
JOHN GOULD. CRÉDIT PHOTO
GRAPHIQUE : GREG SKUCE





RÉSEAU CANADIEN D'INFORMATION SUR LE PATRIMOINE
CANADIAN HERITAGE INFORMATION NETWORK

Le Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP) est un centre national d'excellence qui assure une visibilité importante au contenu numérique patrimonial canadien dans les réseaux d'information mondiaux. Notre vision est d'intéresser les publics canadiens et internationaux au patrimoine canadien. Ayant à coeur l'intérêt des générations présentes et futures, le RCIP a pour mission d'encourager le développement, la présentation et la préservation du contenu numérique patrimonial canadien.

TROUVÉ

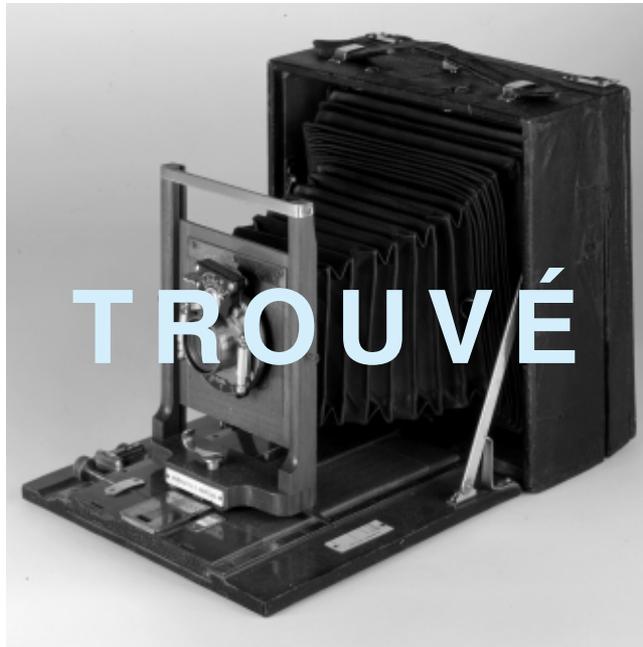
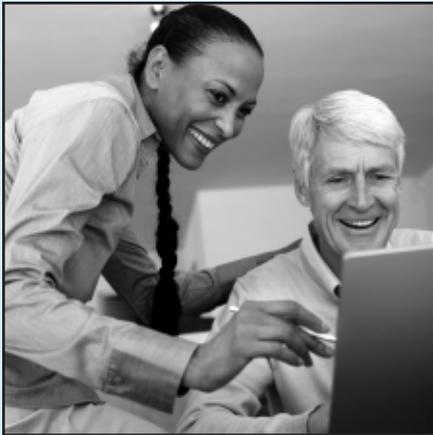


TABLE DES MATIÈRES

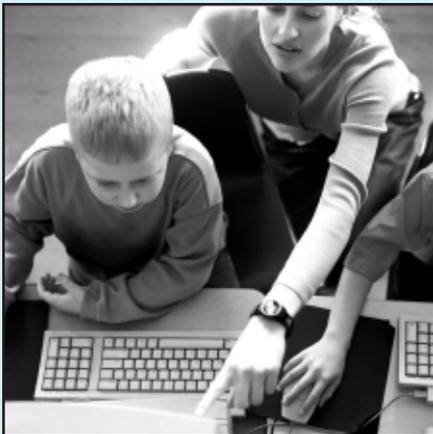
6	Message de la Ministre
7	Première priorité : Améliorer les compétences des musées à l'aide de la technologie
10	Deuxième priorité : Promouvoir l'accès au contenu patrimonial dans la vie civile, et son utilisation
17	Troisième priorité : Accroître l'intérêt et la participation du public
20	Quatrième priorité : Promouvoir le contenu canadien à l'étranger par un renforcement des collaborations internationales
22	Revue opérationnelle 2004-2005



TITRE DE L'OBJET : Masque d'un aigle -
Kwikwam
ÉTABLISSEMENT : U'mista Cultural Centre
CRÉATEUR : Robert Brown
CRÉDIT PHOTO : Sharon Eva Granger
DATE DE CRÉATION
DE L'OBJET : Début du XIXe siècle
COUVERTURE : Kwak'w, k, wakw
Northern Vancouver
Island



TITRE DE L'OBJET : Vase en céramique
Fort La Tour
ÉTABLISSEMENT : Musée du Nouveau-
Brunswick / Services
d'archéologie du
Nouveau-Brunswick
DATE DE CRÉATION
DE L'OBJET : Les années 1630
COUVERTURE : XVII^e siècle, Acadie



TITRE DE L'OBJET : Basilic aux aguets
dans la forêt tropicale
du Biodôme
ÉTABLISSEMENT : Biodôme de Montréal
DATE DE CRÉATION
DE L'OBJET : 2004.10.01



MESSAGE DE LA MINISTRE

NOUS SOMMES ENTRÉS DANS UNE ÈRE NOUVELLE



Internet contribue de façon phénoménale à notre société du savoir. Les établissements canadiens voués à la protection du patrimoine y voient d'extraordinaires possibilités, notamment en matière d'éducation publique.

À l'heure où la population est de plus en plus à l'aise avec la technologie numérique et qu'un nombre croissant de Canadiens et Canadiennes ont accès à Internet, les frontières culturelles et linguistiques disparaissent. Progressivement, la baisse du coût d'accès à la technologie comble le fossé qui existe entre les personnes qui ont accès à Internet et celles qui ne l'ont pas.

Nous recevons l'information de façon moins passive qu'auparavant. Nous participons aussi davantage à la création et au partage des connaissances. Dans ce monde numérique, nos musées jouent un rôle encore plus important en enrichissant le capital intellectuel de notre société du savoir, ainsi qu'en nous permettant de mieux connaître notre patrimoine et de mieux comprendre le monde dans lequel nous vivons.

Nous recevons l'information de façon moins passive qu'auparavant. Nous participons aussi davantage à la création et au partage des connaissances. Dans ce monde numérique, nos musées jouent un rôle encore plus important en enrichissant le capital intellectuel de notre société du savoir, ainsi qu'en nous permettant de mieux connaître notre patrimoine et de mieux comprendre le monde dans lequel nous vivons.

NOMBRE TOTAL DES ÉTABLISSEMENTS

MEMBRES DU RCIP : 1242

NOMBRE DE NOUVEAUX MEMBRES

CETTE ANNÉE : 68

NOMBRE DE NOUVEAUX MEMBRES

DEPUIS LE LANCEMENT DU MVC

EN 2001 : 603

Alors que nous poursuivons nos efforts en ce sens, le Musée virtuel du Canada (MVC) connaît beaucoup de succès au pays et dans le monde. En 2004, quelque 7 millions d'internautes de 142 pays ont visité le MVC, un projet primé du Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP) qui comprend notamment le programme *Histoires de chez nous*. Toutefois, nous faisons encore face à de nombreux défis en ce qui concerne la création de contenu numérique patrimonial. Le savoir-faire technologique, les normes, le droit d'auteur, la propriété intellectuelle et les modèles d'affaires sont au nombre de nos préoccupations. En gardant ces défis en tête, l'équipe du RCIP s'efforce de répondre aux besoins de la communauté muséale et de la positionner dans la société du savoir du XXI^e siècle.

Nous avons établi quatre priorités stratégiques en ce sens :

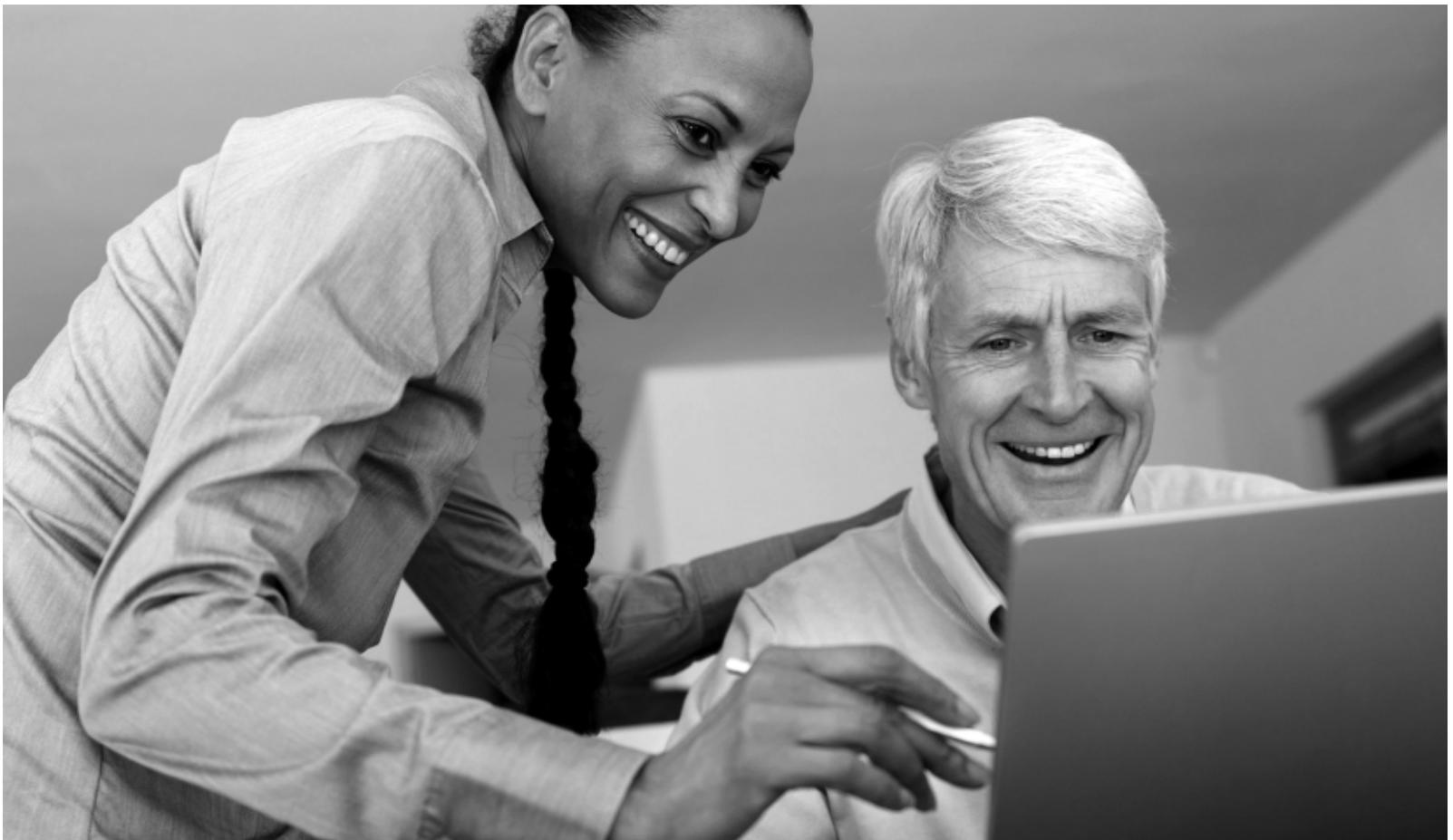
- Améliorer les compétences des musées membres en profitant de l'émergence des technologies de pointe afin de mettre sur pied des services en ligne accessibles, interactifs et personnalisés.
- Accroître l'utilisation du contenu patrimonial, notamment dans les établissements d'enseignement, en offrant un environnement virtuel didactique créé à partir de l'infobibliothèque numérique des musées canadiens.
- Accroître l'intérêt et la participation des Canadiens et Canadiennes en ciblant davantage leurs besoins et en mettant en oeuvre des stratégies de communication efficaces.
- Renforcer la collaboration internationale afin de permettre au monde entier d'avoir accès à la richesse du patrimoine canadien. Au cours de l'année qui vient, nous espérons connaître du succès dans chacun de ces quatre domaines, en partenariat avec nos membres.

Au cours de l'année qui vient, nous espérons relever les défis qui se posent dans chacun de ces domaines en partenariat avec nos membres.

L'honorable Liza Frulla
Ministre du Patrimoine canadien et
ministre responsable de la Condition féminine

PREMIÈRE PRIORITÉ

AMÉLIORER LES COMPÉTENCES DES MUSÉES GRÂCE À LA TECHNOLOGIE



La première priorité du RCIP est d'aider ses membres à acquérir les compétences nécessaires pour créer, présenter, gérer et préserver le patrimoine numérique. En plus de procurer à ses membres l'accès à des bases de données, publications, collections, outils, catalogues et connaissances, le RCIP les supporte à progresser dans leur utilisation du contenu et à exploiter davantage le potentiel de la technologie dans des domaines tels que l'éducation, la mise sur pied de communautés virtuelles de pratique, et même dans le secteur commercial.

Cette priorité reçoit l'appui du site Web du RCIP où, à tous les mois, environ 125 000 professionnels du patrimoine viennent puiser de

LE PROJET D'APPRENTISSAGE EN LIGNE DE *HERITAGE* *NETWORK ATLANTIC*

Il existe toujours un besoin de formation de base pour le personnel débutant, les membres du conseil d'administration et les bénévoles des musées communautaires. Le projet *The Bare Essentials of Museums* est issu d'un besoin commun exprimé par les membres des associations de musées des provinces de l'Atlantique. Regroupées sous le nom de *Heritage Network Atlantic*, ces associations ont défini une formation de base pour les bénévoles et le personnel saisonnier des musées. Travaillant en étroite collaboration, les membres de *Heritage Network Atlantic* ont évalué comment les technologies multimédias pourraient fournir une formation de base accessible aux nouveaux employés, libérant ainsi du personnel et des ressources afin que les musées puissent offrir une formation plus poussée aux employés expérimentés. Avec le RCIP, ils ont élaboré des modules de formation qui non seulement dispensent le contenu de base nécessaire au nouveau personnel mais aussi constituent une référence rapide pour les guides et les bénévoles qui oeuvrent dans des musées.

l'information concernant l'application de la technologie au domaine muséal. À partir de ce succès, nous travaillons à transformer le www.rcip.gc.ca en un centre du savoir en ligne encore plus complet et qui permet une personnalisation et une utilité accrues. Des partenariats et collaborations avec des associations provinciales de musées, l'Association des musées canadiens et d'autres organismes connexes tels que la *Learning Coalition* et le *Heritage Network Atlantic* favorisent également le perfectionnement professionnel. Ces efforts conjoints améliorent les capacités techniques des membres du réseau et enrichissent le contenu accessible aux professionnels du patrimoine, aux étudiants, aux apprenants permanents et au grand public du Canada et de l'étranger.

Nous améliorons aussi les capacités techniques des musées grâce à la mise au point de logiciels comme celui qui a été réalisé pour notre programme *Histoires de chez nous*. Ce logiciel facile à utiliser fournit un modèle d'élaboration d'expositions sur l'histoire locale à partir des collections de musées de petite ou de grande taille, ainsi que des trésors et des souvenirs de membres des collectivités locales.

De plus, le RCIP participe à divers comités de Gouvernement en direct (GED). Cela aide le RCIP à définir l'orientation des domaines tels que l'application de métadonnées didactiques en ligne.

PRINCIPAUX PROJETS ET ACTIVITÉS

Publications

Le mandat du RCIP comprend la poursuite de projets de recherche au nom des membres. Cette année, nous avons produit deux nouvelles publications : *Recherche sur la « qualité » des expériences en ligne des usagers de musée* et *Guide d'élaboration d'une stratégie d'octroi de licences à l'intention des musées canadiens*.

Programme de préservation numérique à l'intention des musées

La préservation du patrimoine numérique devient l'un des principaux domaines de recherche du RCIP. Cette année, le RCIP a élaboré une liste de vérification afin d'aider les musées à élaborer des politiques et stratégies internes de préservation du patrimoine numérique.

Réunion des associations provinciales de musées

En février 2005, le RCIP a été l'hôte, à Ottawa, de la septième réunion annuelle des directeurs des associations provinciales de musées, de leurs coordonnateurs techniques (pour les provinces et territoires où ce poste existe) et de l'Association des musées canadiens. Ces réunions annuelles permettent aux participants de s'instruire mutuellement et de jeter les bases de collaborations futures.

Université Senghor, en Égypte

Depuis la fin des années 1980, le RCIP partage le fruit de dizaines d'années d'expérience dans le domaine de l'information muséologique. Nous avons dispensé de la formation à des groupes d'Argentine, des Antilles, des républiques tchèque et slovaque, de l'Égypte, de l'Asie du Sud-Est, du Venezuela et d'autres régions du monde. Cette formation a nécessité l'élaboration de cours personnalisés pour les professionnels du patrimoine intéressés par la documentation des collections et les moyens techniques qui s'y rapportent, depuis la planification de l'informatisation jusqu'à la création de projets en ligne. En 1992, le chef du département de muséologie de l'université Senghor d'Alexandrie, en Égypte, a abordé le RCIP en raison de sa réputation. Cette année encore, nous avons offert un atelier de deux semaines aux étudiants de cette université. Cet atelier portait sur la gestion automatisée des collections, la documentation, les normes ainsi que les stratégies d'élaboration de projets en ligne sur le patrimoine.

Prochaine génération

La protection et la promotion de notre patrimoine supposent que nous prenions aujourd'hui le temps de former la prochaine génération de professionnels du patrimoine. Afin d'inspirer les futurs professionnels des musées et de commencer leur formation, on demande souvent au RCIP d'animer des sessions d'orientation et de faire des exposés destinés à des étudiants en muséologie de niveau post-secondaire. Des rencontres ont été organisées dans trois établissements d'enseignement du Québec et de l'Ontario cette année.

Jeunesse Canada au travail (JCT)

Le RCIP participe au programme de stages *Jeunesse Canada au travail dans les établissements voués au patrimoine*. Ces stages procurent à des diplômés, âgés d'au plus 30 ans, l'occasion d'acquérir des compétences et des habiletés professionnelles de haut niveau en participant à des projets innovateurs liés au patrimoine. Cette année, le RCIP a alloué au total 18 stages de JCT à des musées membres participant à des projets en ligne. Jeunesse Canada au travail est une initiative conjointe du ministère du Patrimoine canadien et de Parcs Canada. JCT est une composante de la Stratégie emploi jeunesse (SEJ) du gouvernement du Canada.

Développement professionnel

Mai

Louisiane American Association of Museums
Panel : *Online Exhibitions: What Works, What Doesn't – An International Forum*

Nouvelle-Écosse Federation of Nova Scotian Heritage
Table ronde : *Heritage Conversations: Community Memories*

Juin

Arizona Joint Conference on Digital Libraries (JCDL)
Panel : *The Virtual and the Real: Current research on Museum Audiences & Library Users*

Octobre

Colombie-Britannique British Columbia Museums Association
Exposé : *The 'So What' of Virtual Exhibits*
Panel : *The Young and the Restless*
Atelier : *Community Memories, Local Stories for a Global Audience*

Terre-Neuve Museum Association of Newfoundland and Labrador
Atelier : *Digitizing Collections*

Nouveau-Brunswick Association des musées du Nouveau-Brunswick
Exposé : *Community Memories*

Nouvelle-Écosse Atelier : *Copyright in a Digital Age - A Practical Workshop*

Novembre

Minneapolis Museum Computer Network
Session : *The Next Generation of Virtual Museums*

DEUXIÈME PRIORITÉ

PROMOUVOIR L'ACCÈS AU CONTENU PATRIMONIAL DANS LA VIE CIVILE, ET SON UTILISATION



La manière dont les gens échangent de l'information, en discutent et interagissent avec elle a radicalement changé depuis vingt ans. Au Canada, on estime à 71 % la proportion des gens qui ont accès à Internet à partir de la maison, et cette proportion croît rapidement. Ce nouvel environnement repousse les frontières de l'apprentissage et de l'enseignement traditionnels et procure à la communauté du patrimoine une occasion extraordinaire de soutenir l'intérêt du public pour un contenu patrimonial.

Imaginez un monde où les enfants et les adultes auraient une expérience de l'histoire et de la culture, hors des frontières du temps et de l'espace. Grâce à l'évolution rapide de la technologie et à son adoption par le public, ainsi qu'au soutien constant du gouvernement du Canada envers le patrimoine numérique, ce monde est en train de devenir réalité. En suivant sans retard les tendances techniques actuelles, les musées peuvent fournir à la société un miroir de son passé et de son présent, tout en permettant au public d'imaginer et de façonner l'avenir.

Mais il ne s'agit pas ici simplement de donner accès à l'information. Il faut donner aux gens le goût d'*utiliser* cette information. Il s'agit d'apprentissage actif. Ensemble, le RCIP et ses établissements membres créent des espaces éducatifs numériques où les enseignants et les élèves peuvent produire et échanger des connaissances. Notre public cible est constitué surtout d'élèves et de leurs enseignants du primaire et du secondaire.

« GRAND MERCI POUR TOUTES LES EXPOSITIONS VIRTUELLES QUE VOUS PRÉSENTEZ. ÉTANT ORIGINAIRE D'UNE RÉGION ÉLOIGNÉE, IL EST PLAISANT POUR NOUS D'AVOIR L'OCCASION DE VISITER CE SITE EXTRAORDINAIRE AVEC NOS ÉLÈVES. »

TÉMOIGNAGE D'UN ENSEIGNANT,
À PROPOS DE L'EXPOSITION
L'HÔPITAL EN ÉVOLUTION DU MVC

L'EXPÉDITION DU CAPITAINE BERNIER

Cette année, quatre écoles canadiennes ont participé à *L'expédition du capitaine Bernier*, premier projet de classe virtuelle organisé pour le MVC. Une centaine d'élèves du Québec, de l'Ontario ainsi que de Terre-Neuve et Labrador se sont rencontrés en ligne pour devenir des explorateurs du début du XX^e siècle et créer des expéditions virtuelles dans l'Arctique canadien.

Coordonné par le RCIP, le Centre de recherches sur les communications Canada (CRC) et le Conseil national de recherches du Canada (NRC), ce projet unique en son genre s'est inspiré de l'exposition virtuelle *Ilititaa...Bernier, ses hommes et les Inuits* présentée au Musée maritime du Québec. Grâce à une connexion Internet en direct à large bande, les élèves ont formé des équipes pour concevoir et présenter des voyages qui, comme ceux du capitaine Bernier, ont rapproché les Inuits et les francophones.



Artefacts Canada

Alimenté à partir des collections des membres du RCIP, Artefacts Canada est une base de données d'information qui fait autorité sur le patrimoine. À l'heure actuelle, Artefacts Canada contient des enregistrements sur 3 466 177 objets, dont 407 259 sont accompagnés d'une image. Au cours de l'année dernière, les membres ont versé 149 115 nouveaux enregistrements, dont 41 891 comprenaient des images.

Un projet de rénovation d'Artefacts Canada a commencé cette année par des consultations avec des professionnels du patrimoine. Ce processus mènera ultimement à la mise sur pied de *L'Infothèque numérique des musées canadiens*. D'autre part, avec l'aide d'outils en ligne, nous avons créé des communautés virtuelles de pratique afin de favoriser la recherche en collaboration et des pratiques exemplaires en matière de normes de documentation. Ces communautés joueront un rôle crucial dans l'élaboration d'une stratégie nationale d'amélioration des données pour Artefacts Canada.

Le Musée virtuel du Canada (MVC)

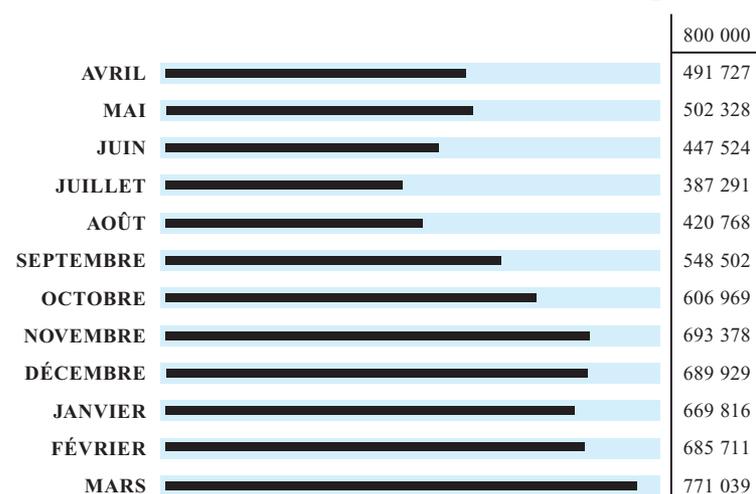
À mesure que la technologie devient moins coûteuse et plus accessible à l'ensemble de la population, les dépositaires de la mémoire collective peuvent améliorer leurs services au moyen d'outils didactiques électroniques informels et en libre service. Le MVC est à l'avant-garde de ce genre d'innovation didactique.

Cette année, nous avons mené des consultations internes en vue de la réalisation du MVC de la « prochaine génération ». Au-delà de l'offre de contenu, le nouveau MVC mettra l'accent sur les *communications* : meilleure compréhension des utilisateurs, de leurs besoins, de leurs modalités d'apprentissage et du contexte de leurs comportements en ligne. Les expositions virtuelles passionnantes, les jeux interactifs engageants et le contenu solide du MVC continueront d'évoluer, offrant aux établissements du patrimoine un environnement stimulant de présentation de leurs collections à un public mondial.

Collaboration avec Bibliothèque et Archives Canada

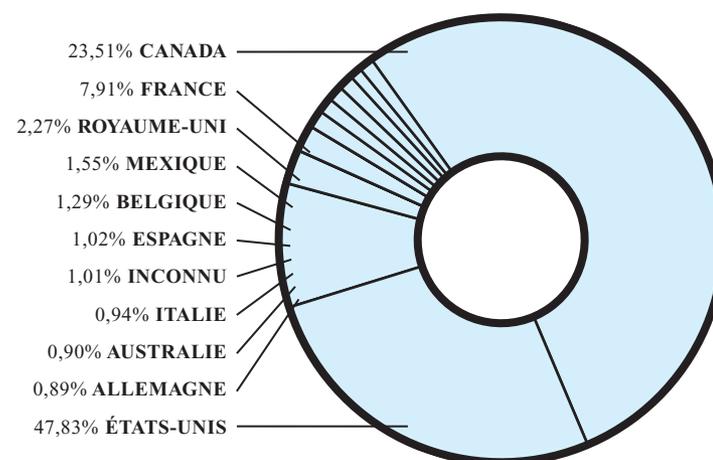
L'un de nos objectifs est d'offrir, dans un espace éducatif en ligne, un point d'accès unique au contenu, disponible non seulement dans les musées, mais aussi à Bibliothèque et Archives Canada. Cela constitue à la fois une stratégie d'apprentissage et une stratégie à long terme de préservation du contenu. Dans cette optique, nous avons jeté les bases d'un accès global aux ressources des musées, des bibliothèques et des archives.

Visites 2004-2005 : Nombre total de visites du MVC par mois



Visites selon la provenance

L'année dernière, plus de 142 pays ont visité le MVC. L'Allemagne, l'Australie, la Belgique, l'Espagne, les États-Unis, la France, l'Italie, le Mexique et le Royaume-Uni sont les pays visiteurs en tête de liste.



Statistiques sur le contenu

- Expositions et jeux : 300 expositions, 144 jeux, 160 histoires de chez nous
- Images : 407 259
- Ressources éducatives : 770
- Musées présentés : 2757
- Événements et activités : 587

PROGRAMMES D'INVESTISSEMENT DU MVC ET HISTOIRES DE CHEZ NOUS — EXPOSITIONS LANÇÉES EN 2004-2005

Alberta

HISTOIRES DE CHEZ NOUS

Caroline Wheels of Time Museum
One Room Country Schools

Dickson Store Museum Society
The Dickson Store

Innisfail and District Historical Village
Remembrance and Hope

Jasper - Yellowhead Museum and Archives
Jasper Park Volunteer Fire Brigade: A Community History

Loyal Edmonton Regiment Museum
Ortona - The Canadian Battle - December 1943

Millet and District Museum and Exhibition Room
Millet Through One Hundred Years

Mountain View Museum (Olds Historical Society)
Arriving at the 6th Siding

Sodbusters Archives and Museum
The Sterling Flour Mill

Sundre Pioneer Village Museum
A Tough Pill to Swallow

Sunnybrook Farm Museum and Interpretive Centre
The Farm Tractor

Colombie-Britannique

PROGRAMME D'INVESTISSEMENT DU MVC

British Columbia Forest Discovery Center
Des camps aux communautés – La vie forestière dans la Cowichan

Maritime Museum of British Columbia
Le Cimetière du Pacifique – Les naufrages de l'île de Vancouver

Osoyoos Museum/Society
Portrait d'une identité : École de jour et objets d'art Indameep

Royal British Columbia Museum
Voyages et transformations : Paysages de la Colombie-Britannique

Simon Fraser University/Museum of Archaeology and Ethnology
En route vers un nouveau territoire

HISTOIRES DE CHEZ NOUS

Boundary Museum Society
Grand Forks' Wartime Memories

Fernie and District Historical Society
Fernie Centennial Memories - A History of Team Sports in Fernie

General Currie Heritage School
School Yard Memories

Historic Yale Museum
Colourful Characters in Historic Yale

Huble Homestead
A Year at Huble Homestead: 1915

Hudson's Hope Historical Society Museum
Hudson's Hope Pioneers in Pictures

Japanese Canadian National Museum
Our Mothers' Patterns

Lytton Museum and Archives
Lytton, Transformed by Transportation

Okanagan Military Museum
Always First

Quesnel and District Museum and Archives
Cariboo Treasures: Perspectives on a Cariboo Civilization

Steveston Historical Society
Steveston Recollections, The History of a Village

Vancouver Island Military Museum
For Services Rendered: Military Heroes of Vancouver Island

West Vancouver Museum and Archives
Point Atkinson Lighthouse: Maintaining the Light

Île-du-Prince-Édouard

HISTOIRES DE CHEZ NOUS

Elmira Railway Station Museum
Elmira Railway Museum - End of the Line

The Prince Edward Island Regiment Museum
Prince Edward Island - Memories of WWII

West Point Lighthouse Museum
A New Life for an Old Light

Manitoba

PROGRAMME D'INVESTISSEMENT DU MVC

Musée de Saint-Boniface

L'agriculture au Manitoba français

HISTOIRES DE CHEZ NOUS

Ashern Pioneer Museum

Life, Love and Laughter

Badger Creek Museum

Pioneer Days

Manitoba Electrical Museum & Education Centre

Powering Up Rural Manitoba

Musée Saint-Joseph Museum Inc.

Mode de vie des pionniers de la vallée de la rivière Rouge

Riverton Transportation & Heritage Centre

Riverton Musical Memories

Transcona Historical Museum

Serving King and Country: Transcona's Hometown Heroes

Nouveau-Brunswick

HISTOIRES DE CHEZ NOUS

Albert County Historical Society Museum

Albert County Heritage

Le Temple de la renommée sportive du Nouveau-Brunswick

Les héros sportifs

Queens County Historical Society & Museum Inc.

Places of Our Hearts

Restigouche Regional Museum

Papertown, The Dalhousie Story

Saint John Jewish Historical Museum

The Changing Role of Jewish Women in Saint John

Science East - The York County Gaol

Fredericton's York County Jail, 1842 - 1996

Nouvelle-Écosse

HISTOIRES DE CHEZ NOUS

Admiral Digby Museum

Digby County: A Journey Through Time

Amos Seaman School Museum

King Seaman - His Legacy Continues

Colchester Historical Museum

Cobequid Bay Shad Fishery

Glace Bay Heritage Museum

The French Block

Islands Historical Society

Survival of A People: Using our Natural Resources 1875-1975

MacDonald House Museum

Lake Ainslie - The Settlers Story

Memory Lane Heritage Village

Memories of Oyster Pond's Village Store: 1891-1975

Moose River Gold Mines Museum

It Happened at Moose River

Mount Saint Vincent University Art Gallery

Alice Egan Hagen (1872-1972) Nova Scotia Woman Ceramicist

Musée Acadien de Pubnico-Ouest

The Lobster Plug Story in West Pubnico

North Sydney Museum

Telecommunications Visions from the Past

Shelburne County Museum

The Loyalist Link: The Forest and The Sea

Wallace and Area Museum

Wallace Sandstone: "Building Stone for a Nation"

Whitney Pier Historical Museum

The World at Our Doorstep

Nunavut

PROGRAMME D'INVESTISSEMENT DU MVC

Kitikmeot Heritage Society

Angulalik – Commerçant en fourrures de Kitikmeot

Ontario

PROGRAMME D'INVESTISSEMENT DU MVC

HVACR Heritage Centre Canada

Le froid apprivoisé

Musée canadien de la nature

Ukaliq, le lièvre arctique

Musée royal de l'Ontario

Tuugaaq - Ivory - Ivoire

Workers Arts and Heritage Centre

La route : le lieu de travail des camionneurs canadiens

HISTOIRES DE CHEZ NOUS

Battlefield House Museum

Virtual Battlefield: The Museum and Its Community

Castle Kilbride

Castle Kilbride Presents: Tying the Knot

Collingwood Museum

Hulls on Hurontario: Collingwood's Maritime Legacy

Cumberland Township Historical Society (CTHS)

Murder in Navan

Erland Lee (Museum) Home

From Saltfleet to Stoney Creek

Fairfield Museum & National Historic Site

The Fairfield Excavations

Musée canadien du ski

Origins of Skiing in Canada's National Capital Region

North Bay Area Museum

Tracks of Time

North Huron Museum

Facades of Wingham - Past and Present

Osgoode Township Historical Society and Museum

Plain Living in Osgoode Township

Ross Museum

Plowing A Furrow To Victory

School House Museum

The SWISHA Project

Stratford-Perth Museum

Setting the Stage: Stratford Circa 1953

Sudbury Region Police Museum

Police are People Too!

Todmorden Mills Heritage Museum and Arts Centre

Twentieth-Century Todmorden: A Community in the Don Valley

Toronto Aerospace Museum

Mosquito Aircraft Production at Downsview

Québec

PROGRAMME D'INVESTISSEMENT DU MVC

Musée amérindien de Mashteuiatsh

Mémoires vives Pekuakamiulnuatsh

Musée canadien de la poste / Musée canadien des civilisations

Avant le cybercommerce – Une histoire du catalogue de vente par correspondance au Canada

Musée de la nature et des sciences

Les animaux emblèmes du Canada

HISTOIRES DE CHEZ NOUS

Centre d'interprétation des pionniers de l'aviation (CIPA)

Pioniers de l'aviation

Centre d'interprétation du Moulin Bernier

L'héritage de la rivière aux Bluets

Hudson Historical Society

T.B. Macaulay and Mount Victoria Farm

La Société d'histoire et de généalogie de Val-d'Or

Hommage à Armand Beaudoin

Maison du Granit

L'héritage des tailleurs de pierre

Musée des communications et d'histoire de Sutton

L'impact du chemin de fer sur la région de Sutton

Musée des Ursulines de Trois-Rivières

Sur les bancs d'école

Phonothèque québécoise

Histoire des maisons de disques indépendantes à Montréal

Site historique du Moulin Légaré

Le Moulin Légaré, une histoire toujours vivante...

Village gaspésien de l'héritage britannique

Heart of the Village: Memories of The Blacksmith Shop

Saskatchewan

HISTOIRES DE CHEZ NOUS

Avonlea's Prairie Pioneers

Avonlea's Agricultural Pioneers of the Prairies

Centre d'interprétation régionale du Duck Lake

The First Shot Rang Out

Claybank Brick Plant National Historic Site and Museum

A Little Brick Plant in the Middle of Nowhere

Craik Community Archives & Oral History Society Inc.

Settlers' Effects Brought to Craik and Aylesbury

Estevan Art Gallery and Museum

Andrew King Show Print

Grand Coteau Heritage and Cultural Centre

Through the Eyes of Everett Baker

Herbert CPR Train Station Museum

Faspa Country: a Herbert story

Moose Jaw Museum & Art Gallery

Like a Falling Leaf - The 1954 Plane Collision Over Moose Jaw

Museum of Antiquities

Greece Then, Greece Now: The Hellenic Community of Saskatoon

Prairie West Historical Society Incorporated

Prairie Fire

South Saskatchewan Photo Museum

A Century of Education

Wood Mountain Rodeo Ranch Museum

The Wood Mountain Sports and Stampede

Terre-Neuve

HISTOIRES DE CHEZ NOUS

Botwood Heritage Centre

Botwood: History of an Airport

Cape Bonavista Lighthouse Provincial Historic Site

A Guiding Light

Cape Ray Lightkeepers House

Women's History of the Southwest Coast of Newfoundland

Corner Brook Museum & Archives

Corner Brook - A Pulp and Paper Community

Corner Brook Museum & Archives

Les Francophones de Terre-Neuve et du Labrador

Durrell Museum

The Arm Lads Brigade

Glovertown Heritage Society Inc.

Some Boats and Boatbuilders from Central Bonavista Bay

Marystown Heritage-Museum Corporation

The History of Shipbuilding in Marystown, NL, Canada

Mockbeggar Property Provincial Historic Site (The)

Prelude to Confederation

Norris Arm Heritage Museum

Norris Arm: Those Pine Clad Hills

Sir William F. Coaker Heritage Foundation

Journey through a Union Built Town

Twillingate Museum and Crafts

Nightingale of the North-Georgina Stirling

Winterton Boat Building Museum

Traditional Boat Building of Winterton

Yukon

HISTOIRES DE CHEZ NOUS

MacBride Museum

Mysterious 36

TROISIÈME PRIORITÉ

ACCROÎTRE L'INTÉRÊT ET LA PARTICIPATION DU PUBLIC



Le patrimoine canadien est formé d'une riche mosaïque de cultures, d'histoires, de langues et de modes de vie. L'intérêt du public envers ce patrimoine diversifié et sa participation requièrent un accès facile à une information significative et pertinente. Notre but est de collaborer avec les établissements membres et les institutions internationales du patrimoine pour permettre à la diversité de s'exprimer et pour tester de nouvelles technologies.

Afin d'accroître l'engagement du public, mieux comprendre les utilisateurs, suivre l'évolution des tendances et les progrès techniques, nous avons créé une équipe *Recherche et intelligence d'affaires* (RIA). Ce groupe contribuera à améliorer les méthodes de gestion de l'information, à accroître les avantages de la création, de la diffusion et de l'utilisation des connaissances, et à identifier des occasions d'affaires.

Le RCIP a fait une analyse des tendances de l'utilisation et de l'engagement en ce qui concerne le MVC. Cette recherche nous a conduits à mettre davantage l'accent sur des questions liées au public, notamment l'engagement, l'apprentissage, la compréhension, les contextes et la personnalisation. En plus de leur valeur intrinsèque en tant qu'outils culturels, un grand nombre de nos expositions sont pour le RCIP — et par ricochet pour ses membres — des outils didactiques sur les processus, les normes et les pratiques exemplaires d'élaboration d'expositions en ligne de grande qualité sur le patrimoine.

« FÉLICITATIONS ET MERCI POUR
CE MONUMENTAL TRAVAIL QUE
VOUS OFFREZ AUX GÉNÉRATIONS
PRÉSENTES ET FUTURES. NOUS
SOMMES VRAIMENT PRIVILÉGIÉS
DE BÉNÉFICIER DE TELLES
INFORMATIONS CULTURELLES. »

UN VISITEUR DU MVC

HORIZONS : LA PEINTURE DE PAYSAGE CANADIENNE ET RUSSE (1860–1940)

Cette année, le RCIP a lancé *Horizons : La peinture de paysage canadienne et russe (1860–1940)*, une extraordinaire exposition du MVC résultant d'une collaboration sans précédent de plus d'une année entre le Canada et la Russie. Cette exposition a remporté le prix *Digital Marketing Award* 2004 pour le meilleur site Web sans but lucratif et a été en nomination dans la catégorie Arts des *Webby Awards* 2005. Les partenaires de ce projet ont été l'Association russe de documentation et de technologie de l'information dans les musées, la prestigieuse galerie d'État Tretyakov à Moscou, de même que les musées canadiens suivant : le Musée national des beaux arts du Québec, le Musée des beaux-arts de Montréal, le Musée des beaux arts de Sherbrooke, le *Art Gallery of Newfoundland and Labrador – The Rooms*, le *Art Gallery of Nova Scotia*, le Musée des beaux-arts de Hamilton et le *Edmonton Art Gallery*.

Fondée sur les principes du constructivisme, qui met en oeuvre une approche originale et didactique centrée sur l'apprenant, cette remarquable réalisation des relations culturelles russo-canadiennes donne aux habitants des deux pays une occasion de mieux se connaître. Le site comprend 250 peintures tirées des collections de musées du Canada et de la Russie. Il contient également des photographies, des dessins et des détails d'images, ainsi que la biographie de plus de 120 artistes canadiens et russes. La reproduction virtuelle de chaque peinture est accompagnée d'un texte d'interprétation et d'une biographie de l'artiste. Des fonctions simples d'interaction permettent aux visiteurs d'examiner de près les peintures.

PRINCIPAUX PROJETS ET ACTIVITÉS

Enquête 2004 auprès des visiteurs des musées et de l'espace Internet des musées

Le RCIP et ses membres sont reconnus pour leurs recherches innovatrices sur la manière dont les publics utilisent l'information sur le patrimoine numérique. Cette année, par exemple, *l'Enquête 2004 du RCIP auprès des visiteurs des musées et de l'espace Internet des musées*, élaborée avec Statistique Canada et complétée en collaboration avec la communauté muséale canadienne, a permis aux professionnels du patrimoine de mieux comprendre pourquoi les gens visitent l'espace Internet des musées et quels sont les liens entre ces visites et des visites en personne dans des musées.

Enquête auprès des visiteurs en ligne

Cette enquête du MVC visait à mieux connaître notre public, notamment quelles sont ses caractéristiques socio-démographiques, quel genre de contenu il souhaite voir, s'il s'agissait ou non d'une première visite et s'il y aurait d'autres visites par la suite.

Projet de répertoire en Colombie-Britannique

Calqué sur le modèle de la collaboration entre le RCIP et l'Association des musées canadiens (AMC), ce projet conjoint du RCIP et de la *British Columbia Museums Association* (BCMA) permet aux utilisateurs d'obtenir et de mettre à jour de l'information sur les musées, les activités et les offres d'emploi, à partir des sites Web de la BCMA ou du RCIP (MVC, « Musées à visiter », « Calendrier d'activités »). Ce projet pilote servira de modèle de collaboration avec d'autres associations provinciales de musées pour l'échange de données et la création de portraits provinciaux.

La Quête cosmique

La Quête cosmique est une nouvelle exposition internationale du MVC dont le lancement a eu lieu cette année. Produite en collaboration avec de nombreux partenaires canadiens et étrangers, elle donne aux usagers l'opportunité d'interagir avec l'information sur les corps célestes, accompagnée de légendes, d'interprétations et d'oeuvres d'art de diverses cultures autochtones du monde. Une caractéristique intéressante de cette exposition est l'outil intitulé *L'Astronome de poche*, qui permet aux utilisateurs de téléphones cellulaires reliés à Internet d'identifier les constellations du ciel. Grâce à cet outil original, les astronomes amateurs peuvent recevoir des instructions selon leur position par rapport aux étoiles. Les partenaires de ce projet ont été le Planétarium de Montréal, le Centre de l'Univers de l'Institut Herzberg d'astrophysique, le Conseil national de recherches du Canada, l'Observatoire Gemini d'Hawaii, le Musée Glenbow, le *Manitoba Museum* ainsi que *Collections Australia Network (CAN)* auparavant *Australian Museums & Galleries Online (AMOL)*.

La Saint-Valentin : L'amour et la tendresse à travers les âges

L'exposition du RCIP intitulée *La Saint-Valentin : L'amour et la tendresse à travers les âges* est la première exposition en ligne du RCIP adaptée aux besoins des personnes qui ont un handicap visuel ou auditif. Elle explore l'histoire de la Saint-Valentin, abordant notamment les symboles de l'amour, les cartes de Saint-Valentin de diverses époques, la poésie médiévale, ainsi que les mythes et les rites associés à cette journée. Cette exposition a été créée en collaboration avec plusieurs musées du Canada et de l'étranger : la Maison Saint-Gabriel et le Musée Colby-Curtis du Québec, le *Fanshawe Pioneer Village*, le *Doon Heritage Crossroads* et le *St. Mary's Museum* de l'Ontario, le *Provincial Museum of Alberta*, le *Cupids Museum* de Terre-Neuve et Labrador, le *British Museum* du Royaume-Uni et le *Bailey-Matthews Shell Museum* de la Floride.

QUATRIÈME PRIORITÉ

PROMOUVOIR LE CONTENU CANADIEN À L'ÉTRANGER PAR UN RENFORCEMENT DES COLLABORATIONS INTERNATIONALES



Mis sur pied suite à une convention internationale de l'UNESCO, notre Réseau est devenu l'un des premiers centres d'excellence au monde en matière de normes quant au contenu patrimonial, à la propriété intellectuelle et à d'autres aspects fondamentaux du patrimoine numérique. Cette somme de compétences résulte de la volonté de la communauté muséale canadienne, au cours des 30 dernières années, de mettre ses collections et ses connaissances au profit du patrimoine canadien et mondial. Aujourd'hui, non seulement le RCIP et ses membres participent au patrimoine numérique, mais ils sont des *chefs de file mondiaux* dans ce domaine.

CONSULTATION AVEC L'UNESCO SUR L'IRAK

Au cours du récent conflit armé en Irak, le Musée national irakien de Bagdad a été pillé de milliers d'objets représentatifs d'une région qui constitue le berceau de l'écriture. Plusieurs de ces objets ont finalement été récupérés, mais des milliers d'autres manquent toujours à l'appel. Les dossiers sur papier du musée sont restés intacts, ce qui a aidé le personnel du musée et les carabinieri italiens à constituer des rapports Interpol sur les objets disparus.

Au début du mois de mai 2004, à la demande du Conseil international des musées (ICOM), le RCIP a participé à une réunion d'experts financée par la Division du patrimoine culturel de l'UNESCO. Cette réunion portait sur la sélection d'un système de gestion des collections pour le Musée national irakien de Bagdad. Utilisant la nouvelle version en ligne de l'*Évaluation de logiciels de gestion des collections*, nous avons aidé l'UNESCO et le Musée national irakien de Bagdad à définir un ensemble d'exigences fondamentales et à dresser une liste restreinte de logiciels adéquats de gestion des collections. Le RCIP est fier d'avoir participé à un projet d'une telle importance pour le patrimoine mondial. À la fin du processus, c'est l'entreprise canadienne MINISIS qui a été choisie.

Sur la scène internationale, l'objectif du RCIP est d'accroître la visibilité du patrimoine canadien et de ses établissements, pour le bénéfice des professionnels du patrimoine et du grand public, au Canada et à l'étranger. Des liens internationaux solides établis par le RCIP et ses membres contribuent au renforcement de l'ensemble du Réseau.

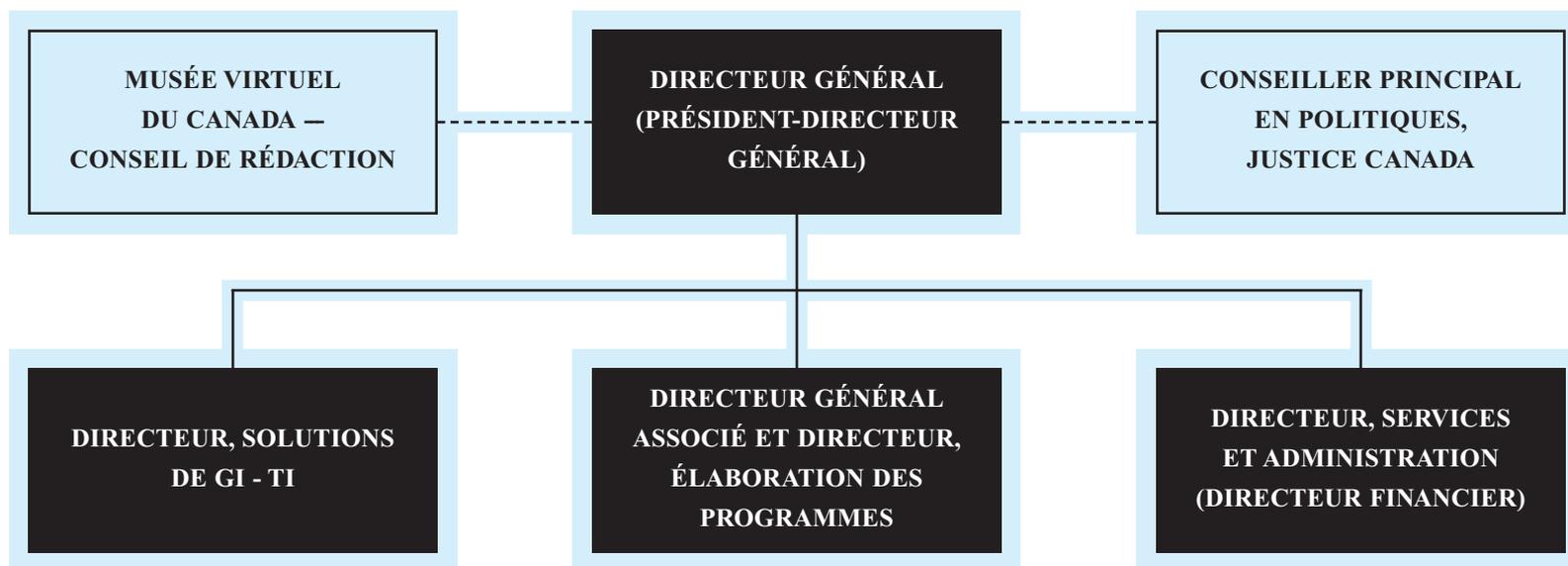
PRINCIPAUX PROJETS ET ACTIVITÉS

Le digital Cultural Content Forum (dCCF)

Le *digital Cultural Content Forum* a été mis sur pied en 2001 afin de favoriser les échanges internationaux d'information entre organismes voués à la numérisation et à la présentation du patrimoine culturel numérique mondial. Ses objectifs sont la promotion des relations entre organismes, l'élaboration de connaissances communes, ainsi que la promotion de la créativité, de l'innovation et de l'excellence dans le domaine du contenu culturel numérique. Le dCCF est formé du RCIP, du *Museums Libraries and Archives Council* (MLA) du Royaume-Uni et de l'*Institute of Museum and Library Services* (IMLS) des États-Unis.

Le RCIP a agi comme partenaire organisateur pour le dCCF 2004, avec *Culture canadienne en ligne* et la Direction de la cyberculture, tous représentant le ministère du Patrimoine canadien. Ont participé à ce forum une centaine de délégués actifs dans le domaine de la création, de la conservation et de la préservation de la culture numérique en Europe, Amérique, Asie, Australie et Afrique. Ensemble, nous avons abordé le contenu et la technologie de la culture numérique, les modèles d'affaires de musées et d'entreprises créatrices pour soutenir la culture numérique et les ressources du patrimoine, les implications d'ordre politique et financier pour les organismes publics, les applications dans le domaine de l'éducation et de l'apprentissage, ainsi que les publics et les utilisateurs experts.

REVUE OPÉRATIONNELLE 2004–2005



RAYONNEMENT - COMMUNAUTÉ PATRIMONIALE

Présence à des réunions annuelles d'associations

Avril

Museum Association of Saskatchewan (MAS)
Association des musées canadiens (AMC)

Mai

Federation of Nova Scotian Heritage (FNSH)

Juin

Association canadienne des centres des sciences (ACCS)

Septembre

Société des musées québécois (SMQ)

Octobre

British Columbia Museums Association (BCMA)
Museum Association of Newfoundland and Labrador (MANL)
Association des musées de l'Ontario (AMO)
Museums Alberta Association (MAA)
Association Museums New Brunswick (AMNB)

Nouveau bulletin mensuel électronique du RCIP

Afin d'accroître l'ampleur et la pertinence de ses communications avec la communauté du patrimoine, le RCIP a rafraîchi son bulletin mensuel. Lue par plus de 4000 professionnels de musée, la nouvelle version offre un contenu riche et diversifié : pratiques exemplaires, études de cas, profils et entrevues qui illustrent des solutions à des problèmes communs, ainsi que des initiatives fascinantes mises de l'avant par les établissements du réseau.

Articles dans les bulletins d'information des associations provinciales de musées

Dans un effort pour faire connaître aux travailleurs et aux bénévoles du domaine du patrimoine les initiatives locales en matière de technologie de l'information, le RCIP fournit aux dix associations provinciales de musées, ainsi qu'à la *Yukon Historic and Museums Association* (YHMA), des articles personnalisés à publier dans leurs bulletins respectifs. Notre première série d'articles mettait l'accent sur la création d'un premier site Web, et la deuxième série sur les expériences et les défis vécus par les établissements qui ont récemment mis sur pied des systèmes informatisés de gestion de leurs collections.

RAYONNEMENT - GRAND PUBLIC ET ENSEIGNANTS

Bulletin électronique du MVC à l'intention des enseignants

En septembre 2004, nous avons lancé ce bulletin ciblé à l'intention de plus de 7500 professionnels du milieu de l'éducation. Ce bulletin constitue un moyen fantastique de prendre connaissance de plans de cours, de jeux éducatifs en ligne et d'activités didactiques amusantes.

Expositions

Mars

Québec	Festival de la francophonie 2005
Québec	Association québécoise des utilisateurs d'ordinateurs au primaire et au secondaire

Positionnement dans le Web

Cette année, le MVC a vu son contenu devenir accessible par le truchement de divers moteurs de recherche, dont les deux plus importants — Yahoo! et Google —, de même que Kanoodle et Enhance pour le marché anglophone, et NetworldMedia pour le marché francophone. Cette couverture par des moteurs de recherche a produit plus de 500 000 clics vers le MVC.

Liens réciproques

Au cours des premiers mois de 2005, tous les membres du RCIP qui avaient fourni du contenu pour le portail du MVC ont été invités à créer un lien réciproque entre leur contenu et le MVC, afin d'attirer les robots des moteurs de recherche. Cet exercice a été reçu de manière positive par les membres, et les résultats devraient bientôt montrer les avantages des liens réciproques.

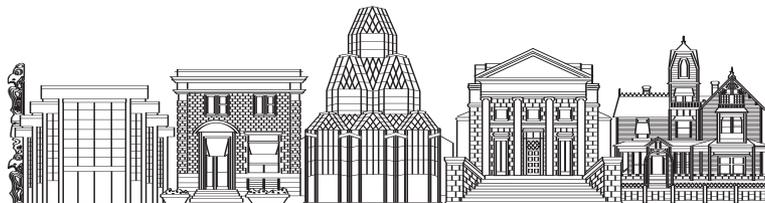
COMMUNICATIONS PERMANENTES

Messages de rétroaction

Le RCIP communique régulièrement avec les utilisateurs de son site Web et du Musée virtuel du Canada. Cette année, nous avons reçu 2297 messages de rétroaction de la part de visiteurs du site du RCIP, et 1697 messages de la part de visiteurs du MVC.

Bureau de dépannage pour les membres

En plus d'une visibilité accrue et de services de formation permanente sur le patrimoine numérique, les membres du RCIP bénéficient d'un accès gratuit à des experts dans les deux langues officielles. Cette année, notre bureau de dépannage a traité au total 3147 appels sur divers sujets, allant du soutien technique à des renseignements généraux sur les avantages consentis aux membres du RCIP, en passant par la création d'une exposition *Histoires de chez nous*.



RÉSEAU CANADIEN D'INFORMATION SUR LE PATRIMOINE
CANADIAN HERITAGE INFORMATION NETWORK

Pour plus de renseignements, visitez notre site Web :

www.rcip.gc.ca

Communiquez avec nous :

15, rue Eddy, 4^e étage

Gatineau (QC)

K1A 0M5

Téléphone : (819) 994-1200

Sans frais : 1-800-520-2446

Télocopieur : (819) 994-9555

Courriel : service@rcip.gc.ca

© Ministre des travaux publics
et services gouvernementaux Canada, 2005

No. de cat. CH56-2005F

ISBN 0-662-79683-7

Un merci spécial à nos membres pour les belles images :

Biodôme de Montréal, Dawson City Museum and Historical Society,
U'mista Cultural Centre, Services archéologiques du Nouveau-Brunswick.